
Tahun Fiskal 2023

**Proyek Pengembangan Sumber Daya Manusia Menuju Emisi Nol Bersih
di Asia dan lainnya**

**Proyek Pengembangan Sumber Daya Manusia
Terkait Bidang Strategi Pertumbuhan Ekonomi Hijau**

**Panduan untuk Program Kolaborasi
Industri-Akademisi AOTS**



Mei 2023

Sekilas Organisasi



Pendirian	10 Agustus 1959 (Pendirian Lembaga Keberlangsungan Merger (Nama lama AOTS))
Tujuan	Berkontribusi untuk pembangunan ekonomi dan peningkatan hubungan persahabatan antara Jepang dan negara lain dengan melakukan proyek seperti promosi internasionalisasi industri, promosi perdagangan, promosi kegiatan investasi, dan proyek yang berkaitan dengan kerja sama ekonomi internasional.
Aset Dasar	700 juta yen
Bisnis Utama	Pelatihan, pengiriman spesialis, magang, promosi bisnis, dll.
Skala Bisnis	Sekitar 9,4 miliar yen (anggaran tahun fiskal 2021)
Lokasi	Domestik (Kantor Kitasenju, Pusat Pelatihan Tokyo, Pusat Pelatihan Kansai) Internasional (Bangkok, Jakarta, New Delhi)
Jumlah karyawan	Sekitar 150 orang (per Februari 2023) *termasuk karyawan kontrak
Prestasi	Pelatihan sumber daya manusia segi industri di luar negeri: 400 ribu orang, pengiriman spesialis Jepang: 10 ribu orang, magang ke luar negeri untuk orang Jepang: 1.000 orang
Sejarah Singkat	<div data-bbox="387 1129 465 1209"> </div> <p>Sejak didirikan pada tahun 1959, telah melakukan pelatihan di dalam dan luar negeri (total sekitar 360 ribu orang di 170 negara/kawasan)</p> <div data-bbox="387 1273 472 1305"> </div> <p>Sejak didirikan pada tahun 1970, telah mengirim spesialis ke luar negeri (total sekitar 7.100 orang ke 60 negara/kawasan)</p> <div data-bbox="387 1385 472 1433"> </div> <p>Pada tahun 2012, AOTS dan JODC melakukan merger, menjadi Asosiasi Pengembangan Sumber Daya Manusia Industri Luar Negeri (HIDA)</p> <div data-bbox="387 1465 465 1544"> </div> <p>Pengubahan nama dalam bahasa Inggris menjadi AOTS pada 1 Juli 2017</p>



Proyek Pengembangan Sumber Daya Manusia Terkait Bidang Strategi Pertumbuhan Ekonomi Hijau (Proyek Emisi Nol Bersih)



Negara sasaran	Negara/kawasan Asia (Termasuk Timur Tengah)	
Tujuan	Untuk <u>meningkatkan pemahaman tentang upaya perusahaan Jepang</u> untuk mencapai penerapan sosial dengan meneliti dan mengembangkan teknologi industri (teknologi baru dan teknologi maju) berdasarkan <u>bidang penting</u> dari Strategi Pertumbuhan Ekonomi Hijau dan AETI (Asia Energy Transition Initiative) , serta promosi penyebaran teknologi baru dan teknologi maju, dan menumbuhkan kesadaran internasional akan dekarbonisasi.	
Jenis Program 	(1) Mengundang sumber daya manusia bidang industri	Jepang
	(2) Seminar di luar negeri	Luar Negeri
	(3) Program Kolaborasi Industri-Akademisi	

Tujuan

Diadakan untuk mahasiswa(i) universitas lokal di negara/kawasan Asia (termasuk Timur Tengah) dengan memanfaatkan teknologi maju dari perusahaan Jepang untuk menyebarkan ke Indonesia mengenai teknologi dekarbonisasi yang telah diteliti dan dibuktikan oleh perusahaan Jepang maupun universitas.

Berkontribusi pada penyebaran teknologi dekarbonisasi, kelancaran kegiatan proyek, dan memperdalam hubungan kerja sama dengan negara terkait melalui partisipasi peserta dalam kursus.

Penjelasan

Kursus : Kuliah, Latihan, Praktik/Percobaan, Penelitian, Lokakarya, Kunjungan Pabrik/Perusahaan, dll.

** Tidak ada pengaturan untuk magang*

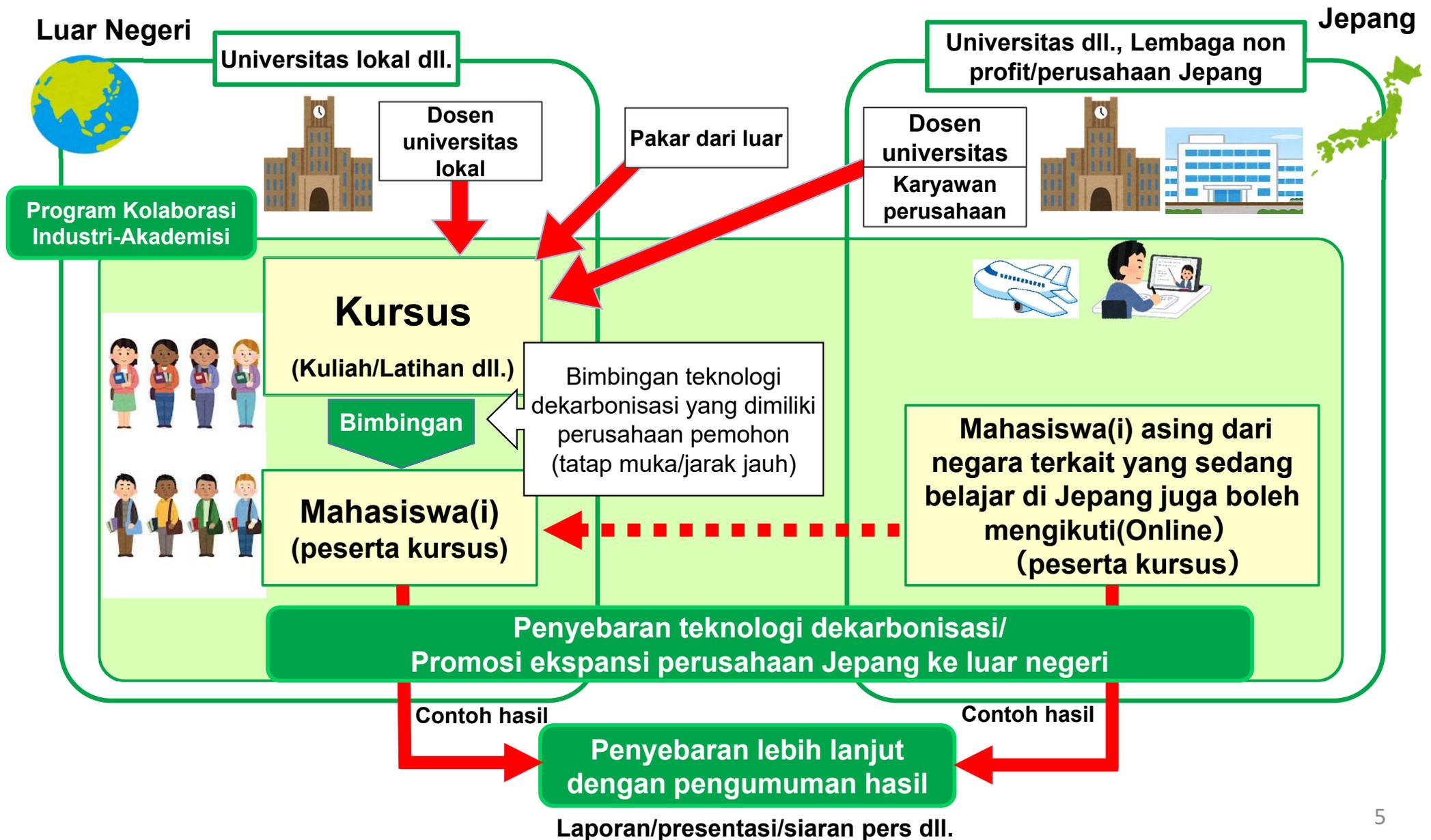
Kategori subsidi yang berlaku

- (1)Perusahaan besar **subsidi 1/3**
- (2)Perusahaan kecil/menengah **subsidi 1/2**
- (3)Universitas dll, Lembaga Non Profit **subsidi 3/4**

Penjelasan tentang Program(2)

Gambaran

*Pemilihan, koordinasi dll. dengan universitas lokal dilakukan oleh perusahaan pemohon.



Keuntungan Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi



- *Terhubung dengan penyebaran teknologi dekarbonisasi Jepang.**
- *Pengurangan beban biaya pelaksanaan kursus.**
(Biaya perjalanan dosen/sekretariat, Honor dosen, Biaya naskah, Biaya penerjemah (lisan dan tulisan), Biaya sewa peralatan, dll.)
- *Memperkuat jaringan dan kolaborasi dengan universitas lokal melalui pelaksanaan.**
- *Pengembangan peneliti universitas dan staf perusahaan yang dapat mengajar mahasiswa(i).**
- *Kontribusi terhadap pengembangan sumber daya manusia industri local, yang mengarah pada pemenuhan tanggung jawab sosial perusahaan (=Corporate Social Responsibility (CSR))**

<Persyaratan perusahaan pemohon(perusahaan Jepang, organisasi, universitas dll.)>

- **Perusahaan dan organisasi yang memiliki status badan hukum di Jepang, atau lembaga pendidikan tinggi seperti universitas, sekolah pascasarjana, dan sekolah kejuruan teknologi tingkat atas yang berlokasi di Jepang, yang melakukan penelitian dan pembuktian teknologi dekarbonisasi.**
 - * **Dalam hal beberapa badan hukum bergabung membentuk konsorsium, dan salah satu badan hukum bertindak sebagai perwakilan untuk mendaftar juga diperbolehkan.**
- **Memiliki kemampuan untuk melaksanakan dan mengelola kursus serta menanggung biayanya.**
- **Jika diperlukan, dapat mengatur orang untuk membantu persiapan dan pelaksanaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi di negara/kawasan di mana Program Kolaborasi Industri-Akademisi dilaksanakan.**

<Kursus>

- Melakukan kuliah, seminar, latihan, praktik/percobaan, penelitian, dll. di universitas sasaran
- Norma total waktu kursus:
450 menit atau lebih(misalnya 90 menit × 5 kali)
- Jumlah peserta kursus: 5 orang atau lebih
- Jumlah hari: paling sedikit 1 hari

*Kelas dapat juga dilaksanakan dari jarak jauh secara online

Persyaratan Pendaftaran(3)

<Konten Kursus>

Konten yang berkontribusi untuk meningkatkan pemahaman dan mempromosikan penyebaran teknologi, produk, dan layanan dari perusahaan, universitas dan organisasi Jepang dengan tema mengenai teknologi baru dan teknologi maju di bidang industri terkait dekarbonisasi sebagai berikut.

- Konten terkait bidang industri yang termasuk dalam strategi pertumbuhan ekonomi hijau Jepang

(Contoh bidang utama)

Industri tenaga angin lepas pantai/surya/panas bumi, Industri bahan bakar ammonia/hidrogen, Industri energi termal generasi baru, Industri tenaga nuklir, Industri mobil/baterai sekunder, Industri semikonduktor/informasi dan komunikasi, Industri pesawat terbang, Industri daur ulang karbon/material, Pengelolaan tenaga listrik generasi baru, dll.

- Bidang industri yang tercakup dalam Roadmap Transisi Energi yang dirumuskan dalam kerangka AETI (*Asia Energy Transition Initiative*)
***Silakan hubungi kami untuk mengetahui lebih jelas bidang mana yang menjadi sasaran.**

Persyaratan Pendaftaran(4)

<Persyaratan untuk Sekolah tempat Kursus>

- Sekolah/lembaga pendidikan di negara/kawasan Asia (termasuk Timur Tengah) yang mengadakan pendidikan terkait dengan bidang industri yang termasuk dalam "Strategi Pertumbuhan Ekonomi Hijau", atau yang gurunya melakukan kegiatan penelitian yang berkontribusi pada promosi pengenalan, penggunaan dan penyebaran bidang industri tersebut.

(Contoh bidang utama)

Industri tenaga angin lepas pantai/surya/panas bumi, Industri bahan bakar ammonia/hidrogen, Industri energi termal generasi baru, Industri tenaga nuklir, Industri mobil/baterai sekunder, Industri semikonduktor/informasi dan komunikasi, Industri pesawat terbang, Industri daur ulang karbon/material, Pengelolaan tenaga listrik generasi baru, dll.

- Sekolah atau Lembaga Pendidikan yang menetapkan atau mengoperasikan kurikulum yang memberikan gelar "*Associate Degree* (setara D3)" atau lebih tinggi atau gelar "*Foundation Degree*" atau lebih tinggi.

*Kursus boleh juga diadakan di beberapa sekolah lokal tertentu.

Komposisi Biaya Pelaksanaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi

- Poin 1: Dosen kursus boleh dari “dosen lokal” atau “dosen luar negeri (Jepang atau negara lain)”, dan juga boleh kombinasi dari keduanya. Bimbingan juga boleh diadakan “secara online” tanpa pergi ke universitas atau tempat lainnya.
- Poin 2: Apabila ada kekurangan bahan dan peralatan di universitas atau tempat lainnya untuk keperluan kursus, boleh melakukan pengadaan. (ada beberapa batasan biaya)
- Poin 3: Cakupan subsidi untuk **biaya terkait dengan persiapan dan pelaksanaan bimbingan online** telah diperluas.

Biaya Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi

Biaya Kursus

Honor dosen, Biaya teknis dosen, Biaya perjalanan dosen, Biaya penerjemah lisan, Biaya bahan pengajaran (termasuk **biaya bahan pengajaran jarak jauh**), Biaya sewa tempat, **Biaya pembelian dan penataan lingkungan untuk peralatan kursus jarak jauh**, Biaya pelaksanaan kursus lainnya, Biaya perjalanan dalam negeri murid kursus

Biaya bahan dan peralatan

Biaya dukungan bimbingan jarak jauh

Biaya perjalanan pengelola Program

Honor kerja sama untuk sekolah

Biaya outsourcing

Jumlah Dasar Biaya Utama yang tersubsidi Program Kolaborasi Industri-Akademisi



Kategori Dosen	Jabatan di perusahaan atau jabatan yang diakui oleh universitas tempat kursus diadakan (Apabila karyawan perusahaan, dan tidak ada jabatan yang diakui oleh universitas tempat kursus diadakan, maka dianggap sebagai “dosen”)	Profesor	Lektor	Dosen/ Asisten Profesor	
Biaya Teknis Dosen	Per 1 hari pengajaran	30.000 yen/orang/hari			
Biaya Naskah Teks *1	Naskah teks *2	4.000 yen/lembar	3.500 yen/lembar	3.000 yen/lembar	
	Naskah narasi perekaman materi pelajaran tidak langsung	2.000 yen/lembar	1.800 yen/lembar	1.500 yen/lembar	
Biaya Perjalanan Dosen	Jepang	Gaji harian *3	2.724 yen/hari		
		Biaya akomodasi (untuk daerah B) *3	12.362 yen/malam		
	Luar Negeri Daerah B negara ASEAN selain Singapura	Gaji harian *3	5.000 yen/hari		
		Biaya akomodasi *3	15.100 yen/malam		
	Luar Negeri Daerah C Mongolia, Asia Selatan, dll	Gaji harian *3	4.500 yen/hari		
		Biaya akomodasi *3	13.500 yen/malam		
	Tiket pesawat	Sesuai biaya yang ditanggung (kelas bisnis diskon)		Sesuai biaya yang ditanggung (kelas ekonomi diskon)	
	Honor dosen *4	Batas total honor per Program Kolaborasi Industri-Akademisi	Sesuai biaya sampai 200.000 yen/proyek		

*1 Bahasa Jepang/Cina/Korea ...400 kata/lembar, bahasa lainnya...200 kata/lembar

*2 PPT=3 slide/lembar

*3 Biaya standar akan berkurang sesuai masa tinggal berturut (31 hari~60 hari...90%、61 hari~...80%)

*4 Tidak berlaku untuk karyawan perusahaan pemohon

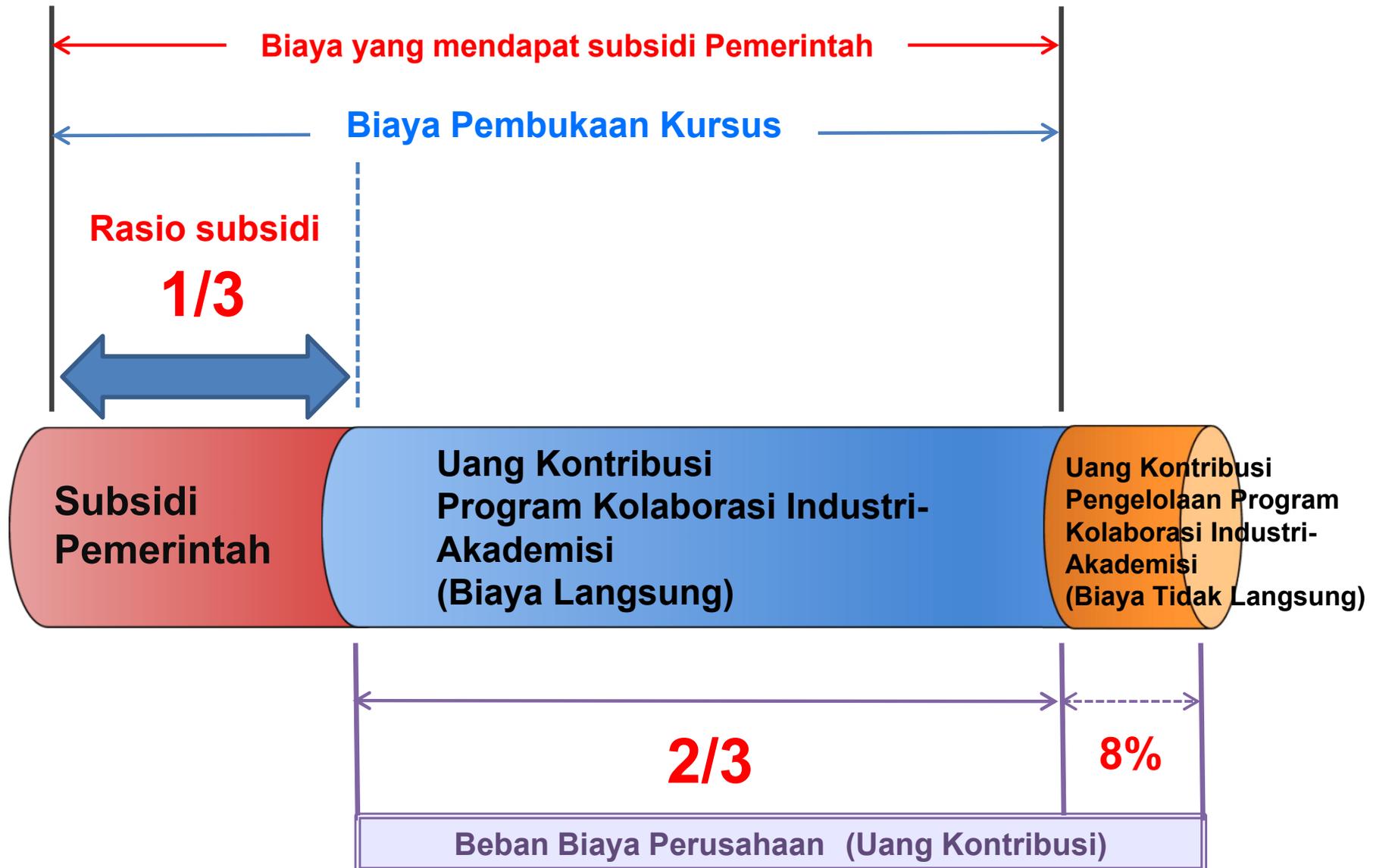
Perbedaan rasio subsidi berdasarkan Skala Perusahaan

Mulai



Pengeluaran

① Perusahaan Besar Subsidi 1/3



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

Pengeluaran (Contoh Perhitungan)

① Perusahaan Besar Subsidi 1/3

(Satuan: 1.000 yen)

[Dasar perhitungan]
• Biaya Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi Keseluruhan: 6 juta yen

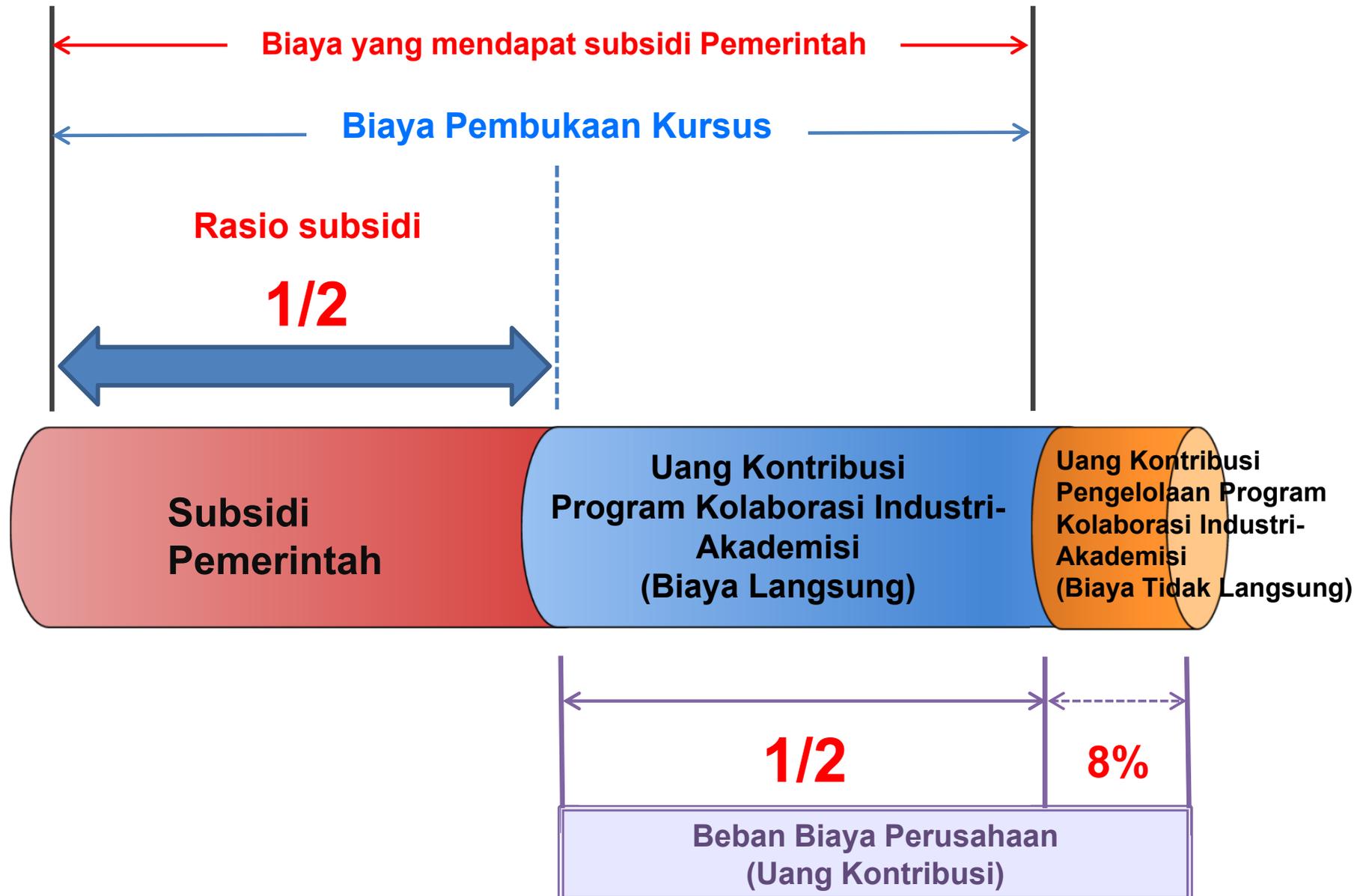
- Biaya Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi
- Uang Kontribusi Program Kolaborasi Industri-Akademisi
- Uang Kontribusi Pengelolaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

Pengeluaran

②Perusahaan Menengah/Kecil Menengah Subsidi 1/2



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

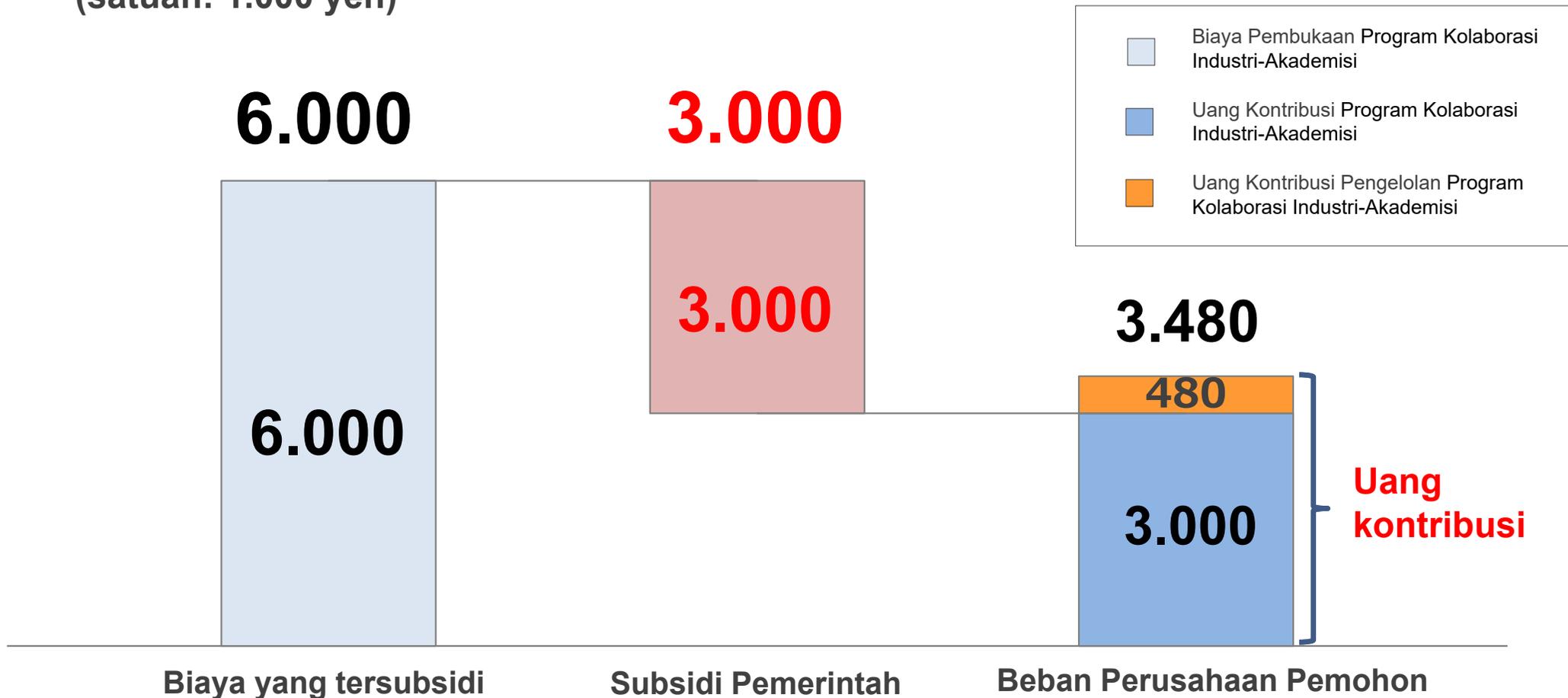
Pengeluaran (Contoh Perhitungan)

② Perusahaan Kecil/Menengah Subsidi 1/2

[Dasar perhitungan]

- Biaya Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi Keseluruhan: 6 juta yen

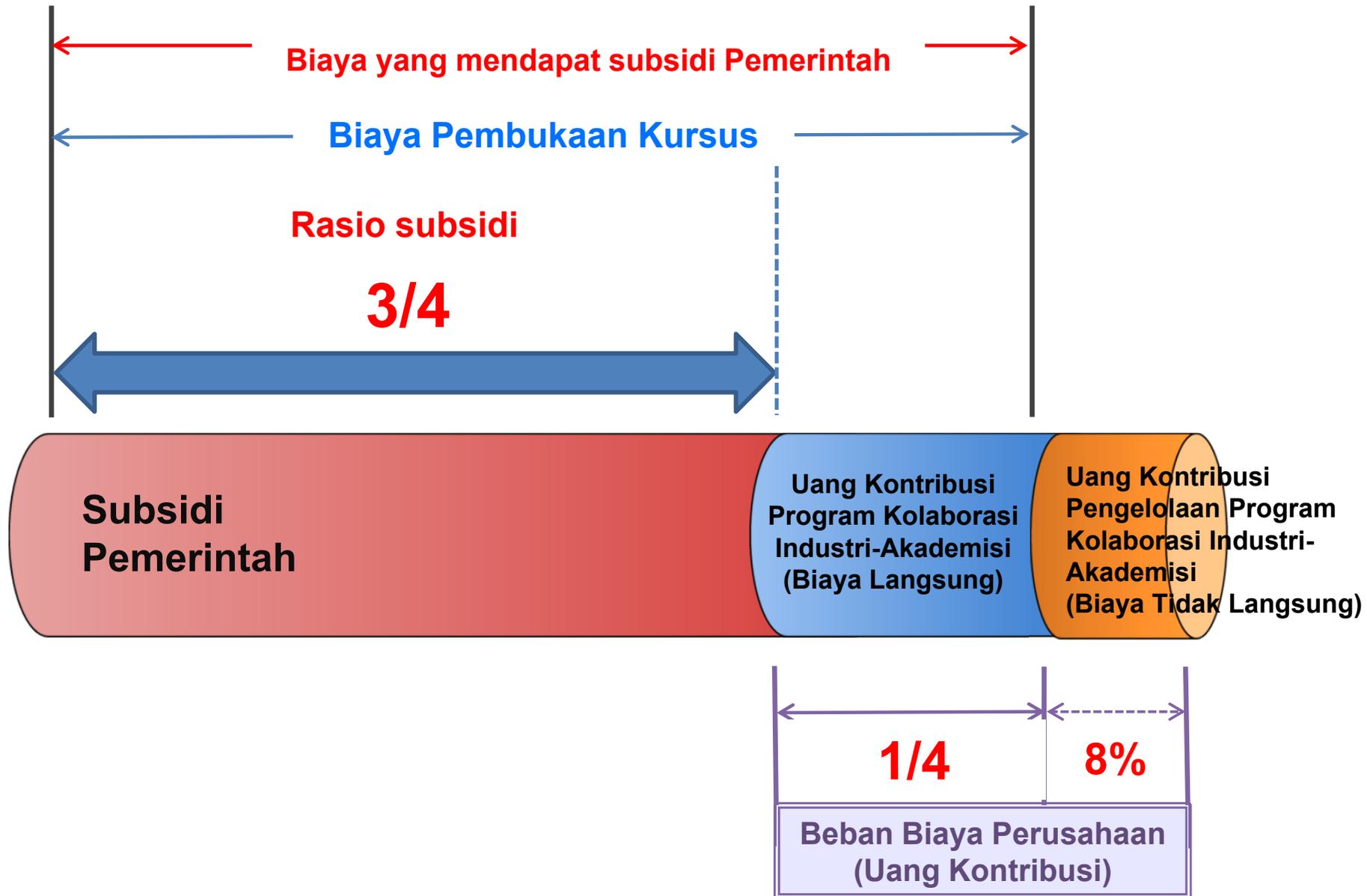
(satuan: 1.000 yen)



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

Pengeluaran

③ Universitas dll., Lembaga Non Profit Subsidi 3/4



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

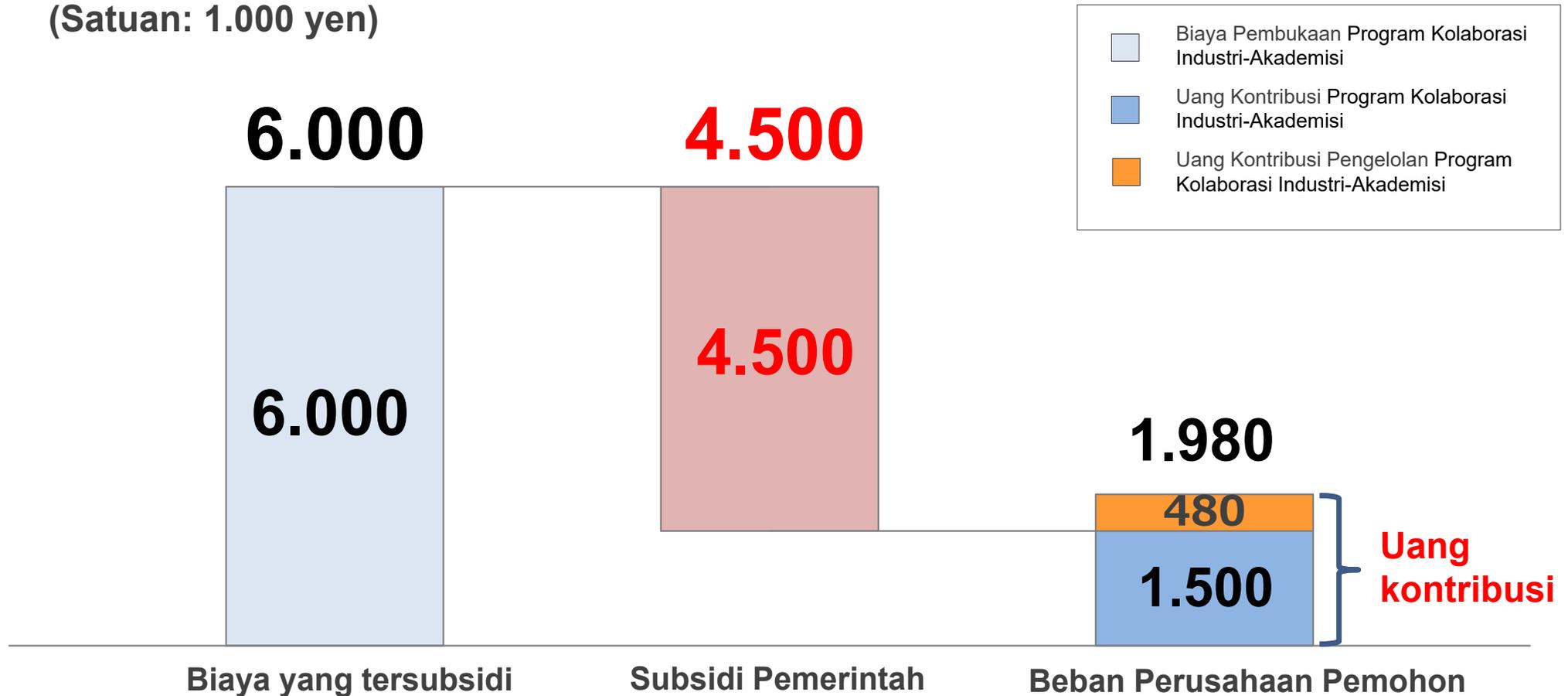
Pengeluaran (Contoh Perhitungan)

③ Universitas dll., Lembaga Non Profit Subsidi 3/4

[Dasar perhitungan]

- Biaya Pembukaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi Keseluruhan: 6 juta yen

(Satuan: 1.000 yen)



◆ Kami akan memohon secara terpisah terkait biaya suka rela untuk operasional AOTS (uang sokongan pengoperasian). Mohon kerja samanya.

Alur Penggunaan

■ Perlu 2-5 bulan sejak pendaftaran permohonan pelaksanaan sampai pelaksanaan kursus

Penerimaan Pendaftaran

Konsultasi dan konfirmasi dengan AOTS

*Pemilihan, koordinasi dll. dengan universitas lokal dilakukan oleh perusahaan pemohon. Pertama harap informasikan universitas lokal yang menjadi sasaran dan ide konten pelaksanaan.

Koordinasi rencana pelaksanaan dengan universitas lokal (kurikulum, perkiraan jadwal, dll.)(*), koordinasi di internal perusahaan (persetujuan perusahaan, pemilihan dosen, dll.)

Penyerahan formulir permohonan pelaksanaan

Persetujuan oleh Komite Peninjau

- Pengiriman Surat Persetujuan
- Penetapan Tanggal Pelaksanaan
- Membuka Pendaftaran Peserta
- Persiapan Pengutusan Dosen

Pemilihan dan Penetapan Peserta

Pelaksanaan Kursus

Permohonan pembayaran pertengahan

- Laporan Selesai
- Permohonan Perhitungan biaya

Tanggal tercepat antara 1 bulan setelah selesai atau sampai 15 Maret 2024.

Pembayaran dari AOTS

* Pada dasarnya koordinasi dengan universitas dilakukan oleh perusahaan pemohon. Harap susun jadwal persiapan dengan waktu longgar karena terkadang butuh waktu untuk koordinasi jadwal dengan universitas karena ada masa ujian, masa libur panjang, dll.
* Hal-hal yang berwarna merah diimplementasikan terutama oleh perusahaan pemohon (perusahaan Jepang atau perusahaan Jepang setempat)..

Cara Mendaftar

■ Waktu Pendaftaran

Aplikasi diterima kapan saja. Hasil akan diberitahukan sekitar 3 minggu setelah formulir permohonan dikirim. *Pendaftaran dapat ditutup sewaktu-waktu, bergantung pada anggaran

■ Dokumen yang harus diserahkan Silakan unduh formulir dari URL di bawah ini.

<https://www.aots.jp/hrd/crtp-new/>

- ❑ 1 set formulir pendaftaran pelaksanaan Program Kolaborasi Industri-Akademisi (sesuai format)
- ❑ Dokumen Lampiran
 - I. Profil Perusahaan
 - II. Resume Perusahaan (Salinan) *dokumen yang menjelaskan sejarah perusahaan pemohon
 - III. Tanda Daftar Perusahaan (salinan)
 - IV. Laporan Keuangan (Salinan) *untuk 3 tahun terakhir
 - V. Surat pernyataan asuransi tenaga kerja (Salinan) *untuk seluruh kantor usaha
 - VI. Dokumen yang menjelaskan investor dan rasio investasinya, seperti daftar pemegang saham dll. (Salinan)
- ❑ Dokumen tambahan (diserahkan apabila diperlukan)
 - I. Surat alasan pernyataan bahwa teknologi yang dimaksud tidak termasuk dalam larangan ekspor

■ Cara Mendaftar

- Silakan kirim file elektronik formulir permohonan melalui email ke indus-acad-collab-pg@aots.jp dan juga kirimkan formulir permohonan asli ke Endowed Program Group AOTS di alamat yang diberikan di halaman berikut.

Daftar Kontak untuk Pertanyaan



The Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS)

Endowed Program Group, Corporate Liaison Department

Email: indus-acad-collab-pg@aots.jp

Telepon: +81-3-3888-8238

Alamat: 30-1, Senju-Azuma 1-chome, Adachi-ku, Tokyo 120-8534, JAPAN

KANTOR LUAR NEGERI	TELEPON	EMAIL
Bangkok, Thailand (Mr. Nishimaki)	Office: +66-2-255 2370	information@aots.or.th
Jakarta, Indonesia (Ms. Saito)	Office: +62-21-572-4262, +62-21-572-4263	saito@aots.or.id
New Delhi, India (Mr. Teshima)	Office: +91-11-4105 4504 Mobile: +91-76-6906-8687	info@aots.org.in